BOSCH

PRO

GTP18V-28



Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-pt.com

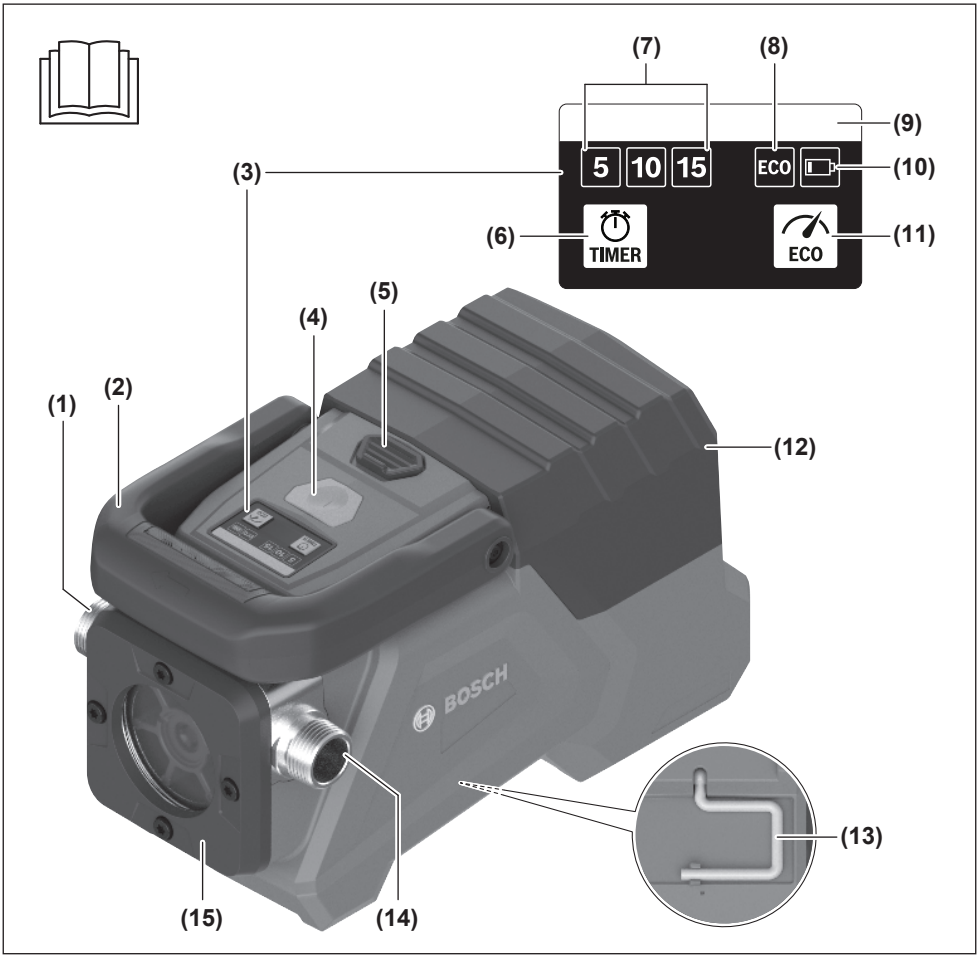
1 609 92A J43 (2026.08) T / 15

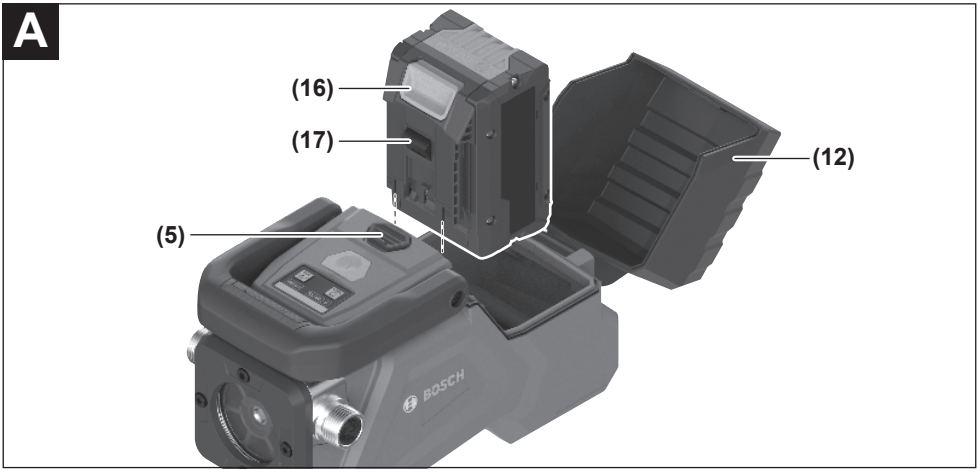
1 609 92A J43

el Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης

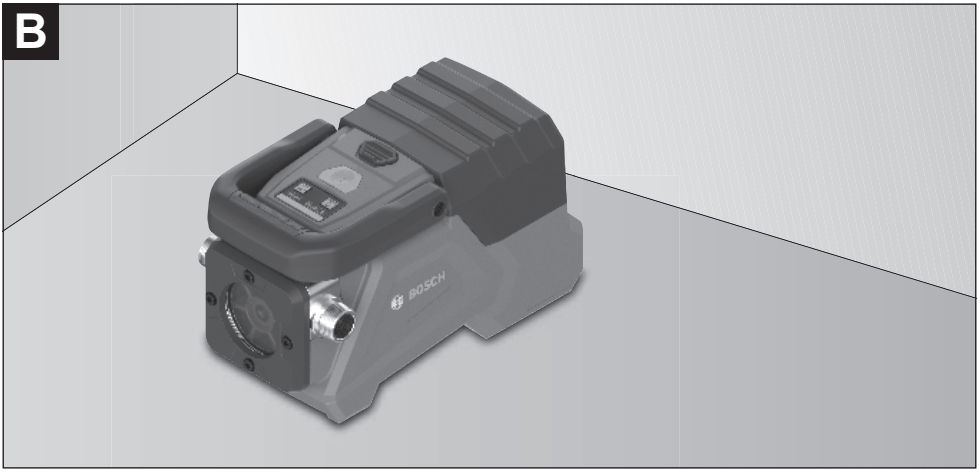
Ελληνικά..... Σελίδα 5

https://eu-doc.bosch.com/

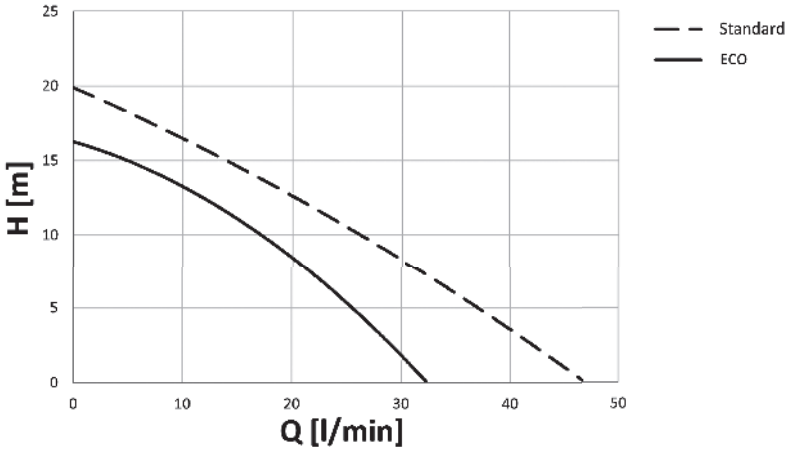

(7)
(8)
(9)
5
10
15
ECO
(10)
(3)
(6)
TIMER
ECO
(11)
(5)
(4)
(1)
(2)
(12)
BOSCH
(13)
(15)
(14)


A
(16)
(17)
(12)
(5)
BOSCH

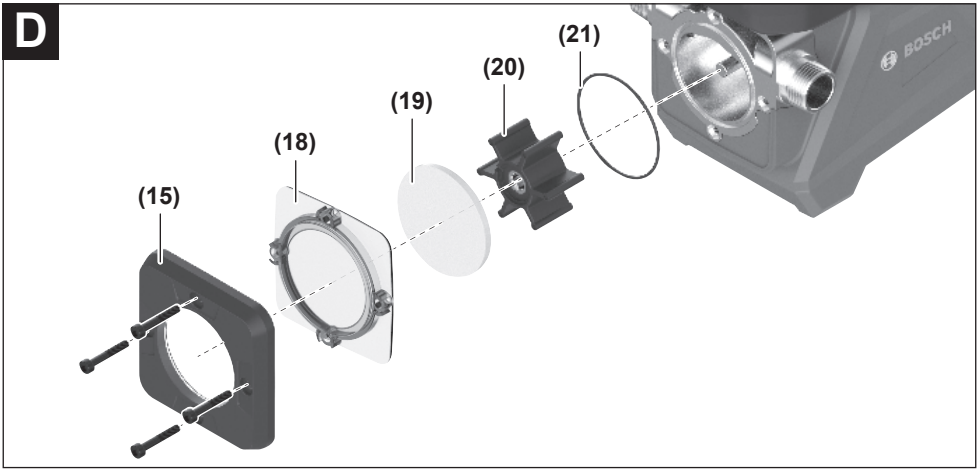
B


BOSCH

C


25
20
15
10
5
0
H [m]
0
10
20
30
40
50
Q [l/min]
Standard
ECO

D


(15)
(18)
(19)
(20)
(21)
BOSCH

Ελληνικά

Υποδείξεις ασφαλείας



Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Η μη τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις και οδηγίες για κάθε μελλοντική χρήση.

- **Επιβλέπετε τα παιδιά.** Έτσι εξασφαλίζεται, ότι τα παιδιά δε θα παίξουν με την αντλία.
- **Ο καθαρισμός και η συντήρηση της αντλίας ή του φορτιστή από παιδιά δεν επιτρέπεται να γίνεται χωρίς επίβλεψη.**
- **Αυτή η αντλία μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά από 8 ετών και πάνω καθώς και από άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και ανεπαρκείς γνώσεις, όταν επιβλέπονται από ένα υπεύθυνο για την ασφάλειά τους άτομο ή έχουν από αυτό καθοδηγηθεί σχετικά με την ασφαλή εργασία με την αντλία και τους συνυφασμένους με αυτή κινδύνους.** Διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος λανθασμένου χειρισμού και τραυματισμού.
- **Μην επιτρέψετε τη χρήση της αντλίας σε άτομα, που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτήν ή δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες.**
- **Προσέχετε κατά τη λειτουργία της αντλίας, το κάλυμμα της θήκης των μπαταριών να είναι κλειστό.** Η διείσδυση υγρασίας μπορεί να οδηγήσει σε βραχυκύκλωμα.
- **Μην αντλείτε με την αντλία εύφλεκτα ή εκρηκτικά υγρά, για παράδειγμα βενζίνη, πετρέλαιο, αλκοόλη, διαλύτες. Μη λειτουργείτε την αντλία σε επικινδύνους για έκρηξη χώρους.** Τα υγρά μπορεί να αναφλεγούν ή εκραγούν.
- **Μην αντλείτε με την αντλία τρόφιμα, για παράδειγμα πόσιμο νερό.** Λιπαντικό θα μπορούσε ενδεχομένως να ρυπάνει τα υγρά.
- **Μην αντλείτε υγρά από περιοχές, στις οποίες βρίσκονται άνθρωποι. Εφόσον μπορεί να υπάρχουν ζώα ή ξένο σώματα σε αυτές τις περιοχές, χρησιμοποιήστε ένα φίλτρο.** Έτσι αποφεύγετε τις ζημιές σε ανθρώπους ή ζώα.
- **Αφαιρέστε την μπαταρία, προτού εγκαταστήσετε ή συντηρήσετε την αντλία.** Έτσι αποφεύγετε ένα ακούσιο ξεκίνημα της αντλίας.



Το περίβλημα της αντλίας μπορεί κατά την άντληση καυτών υγρών ή λόγω ακούσιας ξηρής λειτουργίας να θερμανθεί υπερβολικά. Μπορεί να τραυματιστείτε.

- **Κρατήστε την αντλία μακριά από υγρασία.** Σε περίπτωση διείσδυσης υγρασίας η αντλία μπορεί να υποστεί ζημιά.
- **Μην τροποποιήσετε και μην ανοίξετε την μπαταρία.** Υπάρχει κίνδυνος βραχυκυκλώματος.
- **Σε περίπτωση βλάβης ή/και αντικανονικής χρήσης της μπαταρίας μπορεί να εξέλθουν αναθυμιάσεις από την μπαταρία. Η μπαταρία μπορεί να πάρει φωτιά ή να εκραγεί.** Αφήστε να μπει φρέσκος αέρας και επισκεφτείτε ένα γιατρό αν αισθανθείτε ενοχλήσεις. Οι αναθυμιάσεις μπορεί να ερεθίσουν τις αναπνευστικές οδούς.
- **Σε περίπτωση λάθους χρήσης ή χαλασμένης μπαταρίας μπορεί να διαρρεύσει εύφλεκτο υγρό από την μπαταρία. Αποφεύγετε κάθε επαφή μ' αυτό. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής ξεπλυθείτε με νερό. Σε περίπτωση που τα υγρά έρθουν σε επαφή με τα μάτια, πρέπει να ζητήσετε επίσης και ιατρική βοήθεια.** Τα διαρρέοντα υγρά της μπαταρίας μπορεί να οδηγήσουν σε ερεθισμούς του δέρματος ή σε εγκαύματα.
- **Από αιχμηρά αντικείμενα, όπως π.χ. καρφιά ή κατσαβίδια ή από εξωτερική άσκηση δύναμης μπορεί να υποστεί ζημιά η μπαταρία.** Μπορεί να προκληθεί ένα εσωτερικό βραχυκύκλωμα με αποτέλεσμα την ανάφλεξη, την εμφάνιση καπνού, την έκρηξη ή την υπερθέρμανση της μπαταρίας.
- **Κρατάτε τις μπαταρίες που δε χρησιμοποιείτε μακριά από συνδετήρες χαρτιών, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες κι άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορούν να βραχυκυκλώσουν τις επαφές της μπαταρίας.** Ένα βραχυκύκλωμα των επαφών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς ή φωτιά.
- **Χρησιμοποιείτε την μπαταρία μόνο σε προϊόντα του κατασκευαστή.** Μόνο έτσι προστατεύεται η μπαταρία από μια επικίνδυνη υπερφόρτιση.
- **Φορτίζετε τις μπαταρίες μόνο με φορτιστές, που προτείνονται από τον κατασκευαστή.** Όταν ένας φορτιστής, που προορίζεται μόνο για ένα συγκεκριμένο είδος μπαταριών, χρησιμοποιηθεί για τη φόρτιση άλλων μπαταριών μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά.



Προστατεύετε την μπαταρία από τη θερμότητα, π.χ. ακόμη και από συνεχή ηλιακή ακτινοβολία, φωτιά, ρύπανση, νερό και υγρασία. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης και βραχυκυκλώματος.

Περιγραφή προϊόντος και ισχύος

Λάβετε υπόψη σας τις εικόνες στο εμπρόσθιο μέρος της οδηγίας λειτουργίας.

Χρήση σύμφωνα με τον σκοπό προορισμού

Η αντλία προορίζεται αποκλειστικά για τη μεταφορά καθαρού νερού. Είναι ξηρής αυτοαναρρόφησης.

Η αντλία δεν είναι κατάλληλη για τη μεταφορά υγρών με λειαντικά, διαβρωτικά ή καυστικά συστατικά ή αλμυρού νερού, αλκαλικών διαλυμάτων ή απόνερων. Δεν επιτρέπεται η χρήση της για τρόφιμα ή σε νερά που περιέχουν υδρόβιους οργανισμούς.

Απεικονιζόμενα στοιχεία

Η απαρίθμηση των απεικονιζόμενων στοιχείων αναφέρεται στην απεικόνιση της αντλίας στη σελίδα γραφικών.

(1) Έξοδος νερού (πλευρά κατάθλιψης)
(2) Λαβή μεταφοράς
(3) Διασύνδεση χρήστη
(4) Πλήκτρο On/Off
(5) Πλήκτρο απασφάλισης του καλύμματος της θήκης μπαταρίας
(6) Πλήκτρο Χρονοδιακόπτης (διεπαφή χρήστη)
(7) Ένδειξη Χρονοδιακόπτης (διεπαφή χρήστη)
(8) Ένδειξη Λειτουργία Eco (διεπαφή χρήστη)
(9) Γραμμή κατάστασης (διεπαφή χρήστη)
(10) Ένδειξη Μπαταρία ασθενής (διεπαφή χρήστη)
(11) Πλήκτρο Λειτουργία Eco (διεπαφή χρήστη)
(12) Κάλυμμα θήκης μπαταρίας
(13) Άγκιστρο ανάρτησης
(14) Είσοδος νερού (πλευρά αναρρόφησης)
(15) Κάλυμμα περιβλήματος αντλίας
(16) Πλήκτρο απασφάλισης της μπαταρίας[a)]
(17) Μπαταρία[a)]
(18) Ενδιάμεσο κάλυμμα
(19) Γυαλί ελέγχου
(20) Φτερωτή
(21) Στεγανοποιητικός δακτύλιος του περιβλήματος της αντλίας

a) **Αυτό το προαιρετικό εξάρτημα δεν περιλαμβάνεται στο κανονικό περιεχόμενο παράδοσης.**

Τεχνικά στοιχεία

Αντλία μεταφοράς		GTP18V-28
Κωδικός αριθμός		**3 601 JR6 0..**
Ονομαστική τάση	V=	18
Ικανότητα μεταφοράς[A)]		
– Στάνταρ λειτουργία	l/h	2.800
– Λειτουργία Eco	l/h	1.800
Ύψος μεταφοράς (στάνταρ λειτουργία)	m	20
Ύψος αναρρόφησης (στάνταρ λειτουργία)	m	5
Θερμοκρασία του νερού μέγ.	°C	60
Σπείρωμα σύνδεσης εύκαμπτου σωλήνα	"	G 3/4
Βάρος[B)]	kg	2,2
Βαθμός προστασίας[C)]		IP54
Συνιστώμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος κατά τη φόρτιση	°C	0 … +35
Επιτρεπόμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος κατά τη λειτουργία και σε περίπτωση αποθήκευσης	°C	0 … +50
Συμβατές μπαταρίες		GBA18V… GBA 18V… ProCORE18V… EXPERT18V… EXBA18V… CORE18V…
Συνιστώμενοι φορτιστές		GAL18… GAL 18… GAL 36… GAL12V/18… GAL 12V/18… GAX 18… EXAL18…

A) μέτρηση στους 20–25 °C

B) Χωρίς μπαταρία (το βάρος της μπαταρίας θα το βρείτε στην ηλεκτρονική διεύθυνση www.bosch-professional.com)

C) Με κλειστό το κάλυμμα της θήκης της μπαταρίας **(12)** και τοποθέτηση με διεπαφή χρήστη **(3)** προς τα πάνω (όπως στην εικόνα **B**)

Οι τιμές μπορεί να διαφέρουν ανάλογα με το προϊόν και υπόκεινται σε συνθήκες εφαρμογής καθώς και περιβάλλοντος. Περισσότερες πληροφορίες κάτω από www.bosch-professional.com/wac.

Πληροφορία για τον θόρυβο

Τιμές εκπομπής θορύβου υπολογισμένες κατά **EN ISO 20361**.

Η σταθμισμένη A ηχητική στάθμη του ηλεκτρικού εργαλείου ανέρχεται τυπικά στις ακόλουθες τιμές: Στάθμη ηχητικής πίεσης **73** dB(A) (Ανασφάλεια K = **3** dB), στάθμη ηχητικής ισχύος **82** dB(A) (Ανασφάλεια K = **5,6** dB).

Φοράτε προστασία ακοής!

Η τιμή εκπομπής θορύβου που αναφέρεται σ' αυτές τις οδηγίες έχει μετρηθεί σύμφωνα με μια διαδικασία μέτρησης τυποποιημένη και μπορεί να χρησιμοποιηθεί στη σύγκριση διαφόρων ηλεκτρικών εργαλείων. Είναι επίσης κατάλληλη για έναν προσωρινό υπολογισμό της εκπομπής θορύβου.

Η αναφερόμενη τιμή εκπομπής θορύβου αντιπροσωπεύει τις βασικές χρήσεις του ηλεκτρικού εργαλείου. Σε περίπτωση, όμως, που το ηλεκτρικό εργαλείο θα χρησιμοποιηθεί διαφορετικά, με μη προτεινόμενα εργαλεία ή χωρίς επαρκή συντήρηση, τότε η τιμή εκπομπής θορύβου μπορεί να είναι και αυτή διαφορετική. Αυτό μπορεί να αυξήσει σημαντικά την εκπομπή θορύβου κατά τη συνολική διάρκεια ολόκληρου του χρονικού διαστήματος που εργάζεστε.

Για την ακριβή εκτίμηση των εκπομπών θορύβου θα πρέπει να λαμβάνονται επίσης υπόψη και οι χρόνοι κατά τη διάρκεια των οποίων το εργαλείο βρίσκεται εκτός λειτουργίας ή λειτουργεί, χωρίς όμως στην πραγματικότητα να χρησιμοποιείται. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά τις εκπομπές θορύβου κατά τη συνολική διάρκεια του χρόνου εργασίας.

Μπαταρία

Η εταιρεία **Bosch** πουλάει αντλίες μπαταρίας επίσης και χωρίς μπαταρία. Εάν στα υλικά παράδοσης της αντλίας σας περιλαμβάνεται ή όχι μια μπαταρία, μπορείτε να το βρείτε πάνω στη συσκευασία.

Φόρτιση μπαταρίας

- ▶ **Χρησιμοποιείτε μόνο τους φορτιστές που αναφέρονται στα Τεχνικά στοιχεία.** Μόνο αυτοί οι φορτιστές είναι εναρμονισμένοι με την μπαταρία ιόντων λιθίου που χρησιμοποιείται στην αντλία σας.

Υπόδειξη: Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου λόγω διεθνών κανονισμών μεταφοράς παραδίδονται μερικώς φορτισμένες. Για την εξασφάλιση της πλήρους ισχύος της μπαταρίας, φορτίστε την μπαταρία πλήρως πριν την πρώτη χρήση.

Τοποθέτηση και αφαίρεση της μπαταρίας (βλέπε εικόνα A)

Σπρώξτε το πλήκτρο απασφάλισης **(5)** από τη θήκη της μπαταρίας και ανοίξτε το κάλυμμα της θήκης της μπαταρίας **(12)**.

Τοποθετήστε τη φορτισμένη μπαταρία στην υποδοχή της μπαταρίας, μέχρι να ασφαλίσει.

Για να αφαιρέσετε την μπαταρία πατήστε το πλήκτρο απασφάλισης της μπαταρίας και τραβήξτε την μπαταρία έξω. **Μην εφαρμόσετε εδώ καμία βία.**

Κλείστε το κάλυμμα της θήκης της μπαταρίας **(12)**, έτσι ώστε να ασφαλίσει με τον χαρακτηριστικό ήχο.

- ▶ **Προσέξτε, να είναι το κάλυμμα της θήκης της μπαταρίας εντελώς κλειστό και η στεγανοποίηση του κάλυμμα της θήκης της μπαταρίας άθικτη.** Σε περίπτωση διείσδυσης υγρασίας μπορεί να υποστούν ζημιά η μπαταρία και η αντλία.

'Ενδειξη της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας

Με τοποθετημένη την μπαταρία μπορείτε να αναγνωρίσετε την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας στη διεπαφή χρήστη **(3)** (βλέπε «Ενδείξεις κατάστασης», Σελίδα 8), σε περίπτωση απομακρυσμένης μπαταρίας στην ίδια την μπαταρία.

'Ενδειξη της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας στην μπαταρία

'Οταν αφαιρεθεί η μπαταρία από την αντλία, μπορεί να εμφανιστεί η κατάσταση φόρτισης με τα πράσινα LED της ένδειξης της κατάστασης φόρτισης στην μπαταρία.

Πατήστε το πλήκτρο για την ένδειξη της κατάστασης φόρτισης On ή , για να εμφανίσετε την κατάσταση φόρτισης.

'Οταν μετά το πάτημα του πλήκτρου για την ένδειξη της κατάστασης φόρτισης δεν ανάβει κανένα LED, είναι η μπαταρία ελαττωματική και πρέπει να αντικατασταθεί.

Υπόδειξη: Κάθε τύπος μπαταρίας δε διαθέτει μια ένδειξη της κατάστασης φόρτισης.

Τύπος μπαταρίας GBA 18V... | GBA18V...



Φωτοδίοδος (LED)	Χωρητικότητα
Διαρκές φως 3 × πράσινο	60–100 %
Διαρκές φως 2 × πράσινο	30–60 %
Διαρκές φως 1 × πράσινο	5–30 %
Αναβοσβήνον φως 1 × πράσινο	0–5 %

Τύπος μπαταρίας ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



Φωτοδίοδος (LED)	Χωρητικότητα
Διαρκές φως 5 × πράσινο	80–100 %
Διαρκές φως 4 × πράσινο	60–80 %
Διαρκές φως 3 × πράσινο	40–60 %
Διαρκές φως 2 × πράσινο	20–40 %
Διαρκές φως 1 × πράσινο	5–20 %
Αναβοσβήνον φως 1 × πράσινο	0–5 %

Αναγνώριση κινδύνου ελαττώματος μπαταρίας

EXPERT18V... | EXBA18V...

Τα LED της ένδειξη της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας εκτός από την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας μπορούν να δείχνουν τον κίνδυνο ενός ελαττώματος της μπαταρίας.

Για την ενεργοποίηση της λειτουργίας, κρατήστε το πλήκτρο για την ένδειξη της κατάστασης φόρτισης για 3 δευτερόλεπτα πατημένο. Η ανάλυση της μπαταρίας σηματοδοτείται από ένα κυλιόμενο φως της ένδειξης της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας. Το αποτέλεσμα εμφανίζεται στην ένδειξη της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας.



1 LED: Η μπαταρία έχει έναν υψηλό κίνδυνο ελαττώματος. Η ισχύς και χρόνος λειτουργίας ενδέχεται να έχουν ήδη μειωθεί. Συνίσταται η αντικατάσταση της μπαταρίας.



5 LED: Η μπαταρία είναι σε καλή κατάσταση με μικρό κίνδυνο ελαττώματος.

Προσέξτε: Η αξιολόγηση του κινδύνου ελαττώματος της μπαταρίας λειτουργεί σε δύο βαθμίδες και προσφέρει μια απλοποιημένη αξιολόγηση της κατάστασης. Η μπαταρία αξιολογείται είτε σε μια καλή κατάσταση ή εμφανίζει έναν αυξημένο κίνδυνο ελαττώματος. Δεν εμφανίζεται κανένα ποσοστό αναφορικά με την κατάσταση της μπαταρίας.

Υποδείξεις για τον άριστο χειρισμό της μπαταρίας

Προστατεύετε την μπαταρία από υγρασία και νερό.

Αποθηκεύετε την μπαταρία μόνο σε μια περιοχή θερμοκρασίας από −20 °C έως 50 °C. Μην αφήνετε για παράδειγμα την μπαταρία το καλοκαίρι μέσα στο αυτοκίνητο.

Καθαρίζετε κάπου-κάπου τις οχισμές αερισμού της μπαταρίας με ένα μαλακό, καθαρό και στεγνό πινέλο.

'Ενας σημαντικά μειωμένος χρόνος λειτουργίας μετά τη φόρτιση σημαίνει ότι η μπαταρία εξαντλήθηκε και πρέπει να αντικατασταθεί.

Προσέξτε στις υποδείξεις απόσυρσης.

Συναρμολόγηση

- ▶ **Αφαιρέστε την μπαταρία, προτού συντηρήσετε ή καθαρίσετε την αντλία, προτού κάνετε ρυθμίσεις στη συσκευή, αλλάξετε εξαρτήματα ή φυλάξετε την αντλία.**

Αυτά τα μέτρα προφύλαξης εμποδίζουν την αθέλητη εκκίνηση της αντλίας.

Σύνδεση των εύκαμπτων σωλήνων

Υπόδειξη: Η κατεύθυνση ροής του νερού μέσα από το περίβλημα της αντλίας αναγνωρίζεται από το βέλος στο περίβλημα και στη λαβή μεταφοράς **(2)**.

Για την αντλία χρειάζεστε δύο εύκαμπτους σωλήνες του εμπορίου με παξιμάδι με σπείρωμα G 3/4" και μια ελάχιστη διάμετρο 19 mm.

Για την πλευρά αναρρόφησης (σύνδεση εύκαμπτου σωλήνα στην προσαγωγή **(14)**) είναι απαραίτητος ένας ενισχυμένος εύκαμπτος σωλήνας, για να εργάζεται σωστά η αντλία. Για μια ιδανική απόδοση της αντλίας πρέπει αυτός ο εύκαμπτος σωλήνας να είναι όσο το δυνατόν πιο κοντός.

Υπόδειξη: Τοποθετείτε πάντοτε μια επίπεδη στεγανοποίηση μεταξύ της σύνδεσης του εύκαμπτου σωλήνα της αντλίας και του εύκαμπτου σωλήνα. Τα σπειρώματα στην αντλία δεν είναι αυτοστεγανοποιούμενα, χωρίς επίπεδη στεγανοποίηση, μπορεί να διαρρεύσει νερό υπό υψηλή πίεση.
Χρησιμοποιείτε μόνο στεγανοποιήσεις με κατάλληλη διάμετρο, για την αποφυγή της μείωσης της μεταφερόμενης ποσότητας.

Βιδώστε από έναν εύκαμπτο σωλήνα με το χέρι στη σύνδεση εύκαμπτου σωλήνα της προσαγωγής **(14)** και στη σύνδεση εύκαμπτου σωλήνα της εξόδου **(1)**.

Όταν ένας εύκαμπτος σωλήνας είναι δύσκολο να βιδωθεί, τότε ελέγξτε, εάν ο εύκαμπτος σωλήνας διαθέτει το σωστό σπείρωμα σύνδεσης και εάν ο εύκαμπτος σωλήνας είναι βιδωμένος ευθεία. Οι ακατάλληλοι εύκαμπτοι σωλήνες και το λοξό βίδωμα μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στα σπειρώματα της αντλίας.

Για να μπορεί να εργάζεται η αντλία με την πλήρη παροχή, η διάμετρος των εύκαμπτων σωλήνων δεν επιτρέπεται να μειωθεί. Επομένως, μη χρησιμοποιείτε λεπτότερους εύκαμπτους σωλήνες ή ταχυσυνδέσμους. Προσέξτε, να μην είναι οι εύκαμπτοι σωλήνες τσακισμένοι ή συμπιεσμένοι.

Λειτουργία

- ▶ **Βεβαιωθείτε, ότι η αντλία δεν εκτίθεται σε παγετό.**
- ▶ **Μην αφήσετε την αντλία να λειτουργεί χωρίς νερό.** Η αντλία μπορεί να υποστεί ζημιά.

Θέση σε λειτουργία

Τοποθέτηση/ανάρτηση της αντλίας (βλέπε εικόνες B–C)

Σε περίπτωση τοποθέτησης με τη διεπαφή χρήστη **(3)** προς τα πάνω (όπως φαίνεται στην εικόνα **B**) η αντλία προστατεύεται από πιτσιλίσματα νερού από όλες τις πλευρές (IP54).

Μπορείτε να αναρτήσετε την αντλία, όταν χρειάζεται, επίσης με το άγκιστρο ανάρτησης **(13)**, τότε αυτή η προστασία δεν είναι πλέον εξασφαλισμένη.

Εάν είναι δυνατόν, τοποθετήστε την αντλία έτσι, ώστε η διαφορά ύψους μεταξύ της αντλίας, του σημείου λήψης νερού και του υψηλότερου σημείου του εύκαμπτου σωλήνα εξόδου να είναι όσο το δυνατόν μικρότερη. Όσο μεγαλύτερη είναι η διαφορά ύψους *H*, τόσο μικρότερη είναι η δυνατή μεταφερόμενη ποσότητα *Q* (βλέπε χαρακτηριστική καμπύλη στην εικόνα **C**).

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση

Βεβαιωθείτε, ότι το άνοιγμα του εύκαμπτου σωλήνα αναρρόφησης είναι ελεύθερο μέσα στο νερό: Εάν ο σωλήνας «κολλήσει» στον πάτο ή στην άκρη του δοχείο του νερού, μπλοκάρεται η εισροή νερού.

Πατήστε το πλήκτρο On/Off **(4)**, για να **ενεργοποιήσετε** την αντλία και να ξεκινήσετε τη διαδικασία άντλησης.

Πατήστε το πλήκτρο On/Off **(4)** ξανά, για να τερματίσετε τη διαδικασία άντλησης και να **απενεργοποιήσετε** την αντλία.

Υπόδειξη: Μετά τη μεταφορά πολύ ζεστού νερού αφήστε την αντλία αέρα να κρυώσει το λιγότερο 10 λεπτά, προτού την εργοποιήσετε ξανά.

Διασύνδεση χρήστη

Η διεπαφή χρήστη **(3)** χρησιμεύει:
- Για την ένδειξη της κατάστασης της αντλίας
- Για τον έλεγχο της λειτουργίας χρονοδιακόπτη
- Για την ενεργοποίηση/απενεργοποίηση της λειτουργίας Eco

Με απενεργοποιημένη την αντλία μπορείτε να ενεργοποιήσετε τη διεπαφή χρήστη **(3)**, πατώντας το πλήκτρο Χρονοδιακόπτης **(6)** ή το πλήκτρο Λειτουργία Eco **(11)**. Η διαδικασία άντλησης δε θα ξεκινήσει. Μπορείτε τώρα στη διεπαφή χρήστη να αλλάξετε ρυθμίσεις.

30 δευτερόλεπτα μετά το τελευταίο πάτημα του πλήκτρου ή μετά την απενεργοποίηση της αντλίας απενεργοποιείται η διεπαφή χρήστη **(3)**, οι ρυθμίσεις (π.χ. Λειτουργία Eco) αποθηκεύονται.

5 λεπτά μετά το τελευταίο πάτημα του πλήκτρου ή μετά την απενεργοποίηση της αντλίας διαγράφονται οι αποθηκευμένες ρυθμίσεις. Σε περίπτωση αφαίρεσης της μπαταρίας όλες οι ρυθμίσεις διαγράφονται αμέσως.

Ενδείξεις κατάστασης

Γραμμή κατάστασης (9)	Ένδειξη Μπαταρία ασθενής (10)	Σημασία
Πράσινο	–	Η αντλία είναι ενεργοποιημένη, χωρητικότητα μπαταρίας > 20 %
Πορτοκαλί	Πορτοκαλί	Μπαταρία ασθενής (χωρητικότητα 1–20 %)
Πορτοκαλί	–	Η μπαταρία ή η αντλία ζεσταίνεται πολύ
Κόκκινο	Κόκκινο	Η μπαταρία είναι άδεια (χωρητικότητα 0–1 %), Η αντλία θα απενεργοποιηθεί σύντομα

Γραμμή κατάστασης (9)	Ένδειξη Μπαταρία ασθενής (10)	Σημασία
Κόκκινο	–	Η μπαταρία ή η αντλία έχει υπερθερμανθεί, φτερωτή μπλοκαρισμένη, κινητήρας ή μπαταρία ελαττωματικός

Αυτόματη απενεργοποίηση (χρονοδιακόπτης)

Με τη βοήθεια της λειτουργίας του χρονοδιακόπτη μπορεί η αντλία να απενεργοποιηθεί αυτόματα.

Πατήστε το πλήκτρο Χρονοδιακόπτης **(6)** τόσες φορές, μέχρι στην ένδειξη Χρονοδιακόπτης **(7)** να ανάψει ο επιθυμητός υπόλοιπος χρόνος λειτουργίας (σε λεπτά). Όταν ξεκινήσει η διαδικασία της άντλησης, η ένδειξη Χρονοδιακόπτη αναβοσβήνει **(7)** και δείχνει τον υπόλοιπο χρόνο λειτουργίας.

Για τον πρόωρο τερματισμό της λειτουργία του χρονοδιακόπτη πατήστε το πλήκτρο Χρονοδιακόπτης **(6)** τόσες φορές, μέχρι στην ένδειξη Χρονοδιακόπτης **(7)** να μην ανάβει πλέον κανένα πεδίο.

Λειτουργία Eco

Μπορείτε να μειώσετε την απόδοση και τη μεταφερόμενη ποσότητα της αντλίας, για να επεκτείνετε τον χρόνο λειτουργίας της μπαταρίας. Πατήστε γι' αυτό το πλήκτρο Λειτουργία Eco **(11)**, έτσι ώστε να ανάψει η ένδειξη της λειτουργίας Eco **(8)**.

Για τον τερματισμός της λειτουργίας Eco πατήστε το πλήκτρο Λειτουργία Eco **(11)** ξανά, έτσι ώστε να σβήσει η ένδειξη της λειτουργίας Eco **(8)**.

Άρση βλαβών

Αιτία	Αντιμετώπιση
Η αντλία δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί ή απενεργοποιείται αυτόματα (γραμμή κατάστασης κόκκινη).	
Η μπαταρία είναι άδεια ή χαλασμένη.	Φορτίστε ή αντικαταστήστε την μπαταρία.
Η μπαταρία ή ο κινητήρας έχει υπερθερμανθεί.	Αφήστε την αντλία και την μπαταρία να κρυώσουν, προτού ενεργοποιήσετε ξανά την αντλία. Ελέγξτε, εάν η αντλία είναι υπερφορτωμένη: Ο εύκαμπτος σωλήνας στην έξοδο **(1)** πρέπει να είναι συνεχής, τα ύψη αναρρόφησης και μεταφοράς δεν επιτρέπεται να είναι πολύ υψηλά.
Η φτερωτή είναι μπλοκαρισμένη.	Καθαρίστε, όταν χρειάζεται, τη φτερωτή **(20)** και το περίβλημα της αντλίας. Αντικαταστήστε μια χαλασμένη φτερωτή.
Ο κινητήρας είναι ελαττωματικός.	Αναθέστε τον έλεγχο της αντλίας σε ένα κέντρο εξυπηρέτησης πελατών της **Bosch**.
Μεταφέρεται πολύ λίγο νερό.	
Ένας από τους εύκαμπτους σωλήνες είναι φραγμένος ή χαλασμένος.	Ελέγξτε, ότι και οι δύο εύκαμπτοι σωλήνες είναι άθικτοι και συνεχείς. Αφαιρέστε τυχόν μπλοκαρίσματα ή αντικαταστήστε τους κατεστραμμένους εύκαμπτους σωλήνες.
Το ύψος αναρρόφησης ή το ύψος μεταφοράς είναι πολύ υψηλό.	Τοποθετήστε την αντλία έτσι, ώστε η διαφορά ύψους μεταξύ της αντλίας, του σημείου λήψης νερού και του υψηλότερου σημείου του εύκαμπτου σωλήνα εξόδου να είναι όσο το δυνατόν μικρότερη.
Ο εύκαμπτος σωλήνας είναι ακατάλληλος (π.χ. πολύ μικτή διάμετρος, ύφασμα εύκαμπτου σωλήνα πολύ ασταθές).	Χρησιμοποιήστε έναν σταθερό εύκαμπτο σωλήνα με το λιγότερο 19 mm διάμετρο.
Μια σύνδεση εύκαμπτου σωλήνα δεν είναι στεγανή.	Χρησιμοποιείτε μόνο εύκαμπτους σωλήνες με σπείρωμα G 3/4". Βεβαιωθείτε, ότι έχει τοποθετηθεί μια άθικτη και κατάλληλη επίπεδη στεγανοποίηση μεταξύ του εύκαμπτου σωλήνα και της σύνδεσης εύκαμπτου σωλήνα της αντλίας και ότι οι εύκαμπτοι σωλήνες είναι βιδωμένοι σωστά.
Η φτερωτή είναι φθαρμένη.	Αντικαταστήστε τη φτερωτή **(20)** και τον στεγανοποιητικό δακτύλιο **(21)**.
Το κάλυμμα του περιβλήματος της αντλίας δεν είναι στεγανό.	Βεβαιωθείτε, ότι το στεγανοποιητκός δακτύλιος **(21)** υπάρχει, δεν έχει ζημιά και είναι σωστά συναρμολογημένος. Σφίξτε τις 4 βίδες του καλύμματος **(15)** με το χέρι.

Συντήρηση και Σέρβις

Συντήρηση και καθαρισμός

- ▶ **Αφαιρέστε την μπαταρία, προτού συντηρήσετε ή καθαρίσετε την αντλία, προτού κάνετε ρυθμίσεις στη συσκευή, αλλάξετε εξαρτήματα ή φυλάξετε την αντλία.** Αυτά τα μέτρα προφύλαξης εμποδίζουν την αθέλητη εκκίνηση της αντλίας.
- ▶ **Διατηρείτε την αντλία καθαρή, για να εργάζεστε καλά και σίγουρα.**

Αλλαγή φτερωτής (βλέπε εικόνα D)

Πριν την έναρξη της εργασίας ελέγξτε τη φτερωτή **(20)** μέσα από το γυαλί ελέγχου στο κάλυμμα **(15)** του περιβλήματος της αντλίας. Εάν εμφανίζονται ρωγμές ή λιωμένες επιφάνειες στη φτερωτή, τότε η φτερωτή είναι φθαρμένη και πρέπει να αντικατασταθεί:

- Λύστε τις 4 βίδες στο κάλυμμα **(15)** του περιβλήματος της αντλίας με ένα κατσαβίδι Torx, μέγεθος T20.
- Αφαιρέστε το κάλυμμα **(15)**, το ενδιάμεσο κάλυμμα **(18)** και το γυαλί ελέγχου **(19)**.
- Αφαιρέστε τη φτερωτή **(20)** και τον στεγανοποιητικό δακτύλιο **(21)**.
- Καθαρίστε, όταν χρειάζεται, το περίβλημα της αντλίας.
- Τοποθετήστε μια νέα φτερωτή **(20)** και έναν νέο στεγανοποιητικό δακτύλιο **(21)**.
  Χρησιμοποιήστε αποκλειστικά τα προβλεπόμενα από τη **Bosch** για αυτή την αντλία εξαρτήματα.
- Προσέξτε ιδιαίτερα για τη σωστή προσαρμογή του στεγανοποιητικού δακτύλιου **(21)** στην εγκοπή παρεμβύσματος.
- Τοποθετήστε το γυαλί ελέγχου **(19)**, το ενδιάμεσο κάλυμμα **(18)** και το κάλυμμα **(15)** στο περίβλημα της αντλίας.
- Βιδώστε ξανά το κάλυμμα **(15)** με τις 4 βίδες. Σφίξτε τις βίδες με το χέρι.

Αποθήκευση της αντλίας

Πριν από την αποθήκευση της αντλίας για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, συνιστάται ο καθαρισμός της φτερωτής και του περιβλήματος της αντλίας.

Για την αφαίρεση και την τοποθέτηση της φτερωτή, ενεργήστε όπως περιγράφεται για την αντικατάσταση της φτερωτής.

Εξυπηρέτηση πελατών και συμβουλές εφαρμογής

https://www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Ελλάδα
Τηλ.: 210 5701258

Δώστε σε όλες τις ερωτήσεις και παραγγελίες ανταλλακτικών οπωσδήποτε το 10ψήφιο κωδικό αριθμό σύμφωνα με την πινακίδα τύπου του προϊόντος.

Απόσυρση

Οι αντλίες, οι μπαταρίες, τα εξαρτήματα και οι συσκευασίες πρέπει να παραδίδονται σε μια ανακύκλωση σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος.



Μην πετάτε τις αντλίες και τις μπαταρίες στα οικιακά απορρίμματα!

Μόνο για χώρες της ΕΕ:

Τα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά εργαλεία ή οι μεταχειρισμένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες/μπαταρίες που δε χρησιμοποιούνται πλέον, πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να απορρίπτονται με τρόπο φιλικό στο περιβάλλον. Χρησιμοποιείτε τα καθορισμένα συστήματα συλλογής. Η λανθασμένη απόσυρση μπορεί να είναι επιβλαβής για το περιβάλλον και την υγεία λόγω των επικίνδυνων ουσιών που ενδεχομένως περιέχει.

Εγγύηση κατασκευαστή

https://www.bosch-pt.com/guarantee/202601

Legal Information and Licenses

1 – Open Source Components

1.1 – BSD-3-Clause

Copyright © 2015–2017, Infineon Technologies AG.
All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

- Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
- Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
- Neither the name of the copyright holders nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT HOLDER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

1.2 – CMSIS_5 – Apache-2.0

Copyright 2009-2020 Arm Limited.
All rights reserved.

Licensed under the Apache License, Version 2.0 (the "License"); you may not use this file except in compliance with the License.
You may obtain a copy of the License at http://www.apache.org/licenses/LICENSE-2.0

Unless required by applicable law or agreed to in writing, software distributed under the License is distributed on an "AS IS" BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied. See the License for the specific language governing permissions and limitations under the License.

1.3 – Libfixmath – MIT

Copyright © 2011–2021 Flatmush <Flatmush@gmail.com>, Petteri Aimonen <Petteri.Aimonen@gmail.com>, & libfixmath AUTHORS
libfixmath is Copyright © 2011–2021 Flatmush <Flatmush@gmail.com>, Petteri Aimonen <Petteri.Aimonen@gmail.com>, & libfixmath AUTHORS

Permission is hereby granted, free of charge, to any person obtaining a copy of this software and associated documentation files (the Software), to deal in the Software without restriction, including without limitation the rights to use, copy, modify, merge, publish, distribute, sublicense, and/or sell copies of the Software, and to permit persons to whom the Software is furnished to do so, subject to the following conditions:
The above copyright notice and this permission notice shall be included in all copies or substantial portions of the Software.

THE SOFTWARE IS PROVIDED AS IS, WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO THE WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE AND NONINFRINGEMENT. IN NO EVENT SHALL THE AUTHORS OR COPYRIGHT HOLDERS BE LIABLE FOR ANY CLAIM, DAMAGES OR OTHER LIABILITY, WHETHER IN AN ACTION OF CONTRACT, TORT OR OTHERWISE, ARISING FROM, OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE SOFTWARE OR THE USE OR OTHER DEALINGS IN THE SOFTWARE.

1.4 – MFixedPoint – MIT

Copyright 2018 Geoffrey Hunter

Permission is hereby granted, free of charge, to any person obtaining a copy of this software and associated documentation files (the "Software"), to deal in the Software without restriction, including without limitation the rights to use, copy, modify, merge, publish, distribute, sublicense, and/or sell copies of the Software, and to permit persons to whom the Software is furnished to do so, subject to the following conditions:
The above copyright notice and this permission notice shall be included in all copies or substantial portions of the Software.

THE SOFTWARE IS PROVIDED "AS IS", WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO THE WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE AND NONINFRINGEMENT. IN NO EVENT SHALL THE AUTHORS OR COPYRIGHT HOLDERS BE LIABLE FOR ANY CLAIM, DAMAGES OR OTHER LIABILITY, WHETHER IN AN ACTION OF CONTRACT, TORT OR OTHERWISE, ARISING FROM, OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE SOFTWARE OR THE USE OR OTHER DEALINGS IN THE SOFTWARE.

1.5 – NanoPb 0.3.9.9 – Zlib

Copyright © 2011 Petteri Aimonen <jpa at nanopb.mail.kapsi.fi>

This software is provided 'as-is', without any express or implied warranty. In no event will the authors be held liable for any damages arising from the use of this software.

Permission is granted to anyone to use this software for any purpose, including commercial applications, and to alter it and redistribute it freely, subject to the following restrictions:

1. The origin of this software must not be misrepresented; you must not claim that you wrote the original software. If you use this software in a product, an acknowledgment in the product documentation would be appreciated but is not required.
2. Altered source versions must be plainly marked as such, and must not be misrepresented as being the original software.
3. This notice may not be removed or altered from any source distribution.

1.6 – GCE-Math – Apache-2.0

Copyright 2016–2023 Keith O'Hara

Permission is hereby granted, free of charge, to any person obtaining a copy of this software and associated documentation files (the Software), to deal in the Software without restriction, including without limitation the rights to use, copy, modify, merge, publish, distribute, sublicense, and/or sell copies of the Software, and to permit persons to whom the Software is furnished to do so, subject to the following conditions:
The above copyright notice and this permission notice shall be included in all copies or substantial portions of the Software.

THE SOFTWARE IS PROVIDED AS IS, WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO THE WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE AND NONINFRINGEMENT. IN NO EVENT SHALL THE AUTHORS OR COPYRIGHT HOLDERS BE LIABLE FOR ANY CLAIM, DAMAGES OR OTHER LIABILITY, WHETHER IN AN ACTION OF CONTRACT, TORT OR OTHERWISE, ARISING FROM, OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE SOFTWARE OR THE USE OR OTHER DEALINGS IN THE SOFTWARE.

1.7 - picolibc 1.8.8

(1) Copyright © 2001 Mike Barcroft <mike@FreeBSD.org>
All rights reserved.
(2) Copyright 2002 Jeff Johnston <jjohnstn@redhat.com>

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE AUTHOR AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE AUTHOR OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

(3) Copyright 2019, 2020, 2021, 2024 Keith Packard Stephen Street
(4) Copyright 1997 Nick Clifton, Cygnus Solutions

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
3. Neither the name of the copyright holder nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT HOLDER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

(**5) Copyright 2024, Synopsys, Inc.**

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
3. Neither the name of the Synopsys, Inc., nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT HOLDER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

(6) Copyright © 1983, 1993 The Regents of the University of California. All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
3. Neither the name of the University nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE REGENTS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE REGENTS OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

(7) Copyright 2009–2015 ARM Ltd

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
3. The name of the company may not be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY ARM LTD "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL ARM LTD BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN

CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

(8) Copyright 2009–2015 Linaro Limited

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

- Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
- Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
- Neither the name of Linaro Limited nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS AS IS AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT HOLDER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

(9) Copyright 1994 Cygnus Support

Redistribution and use in source and binary forms are permitted provided that the above copyright notice and this paragraph are duplicated in all such forms and that any documentation, and/or other materials related to such distribution and use acknowledge that the software was developed at Cygnus Support, Inc. Cygnus Support, Inc. may not be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED "AS IS" AND WITHOUT ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, WITHOUT LIMITATION, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

2. Common Licenses

2.1 Apache License 2.0 (Apache-2.0)

Apache-2.0

Apache License

Version 2.0, January 2004

http://www.apache.org/licenses/

TERMS AND CONDITIONS FOR USE, REPRODUCTION, AND DISTRIBUTION

1. Definitions.

"License" shall mean the terms and conditions for use, reproduction, and distribution as defined by Sections 1 through 9 of this document.

"Licensor" shall mean the copyright owner or entity authorized by the copyright owner that is granting the License.

"Legal Entity" shall mean the union of the acting entity and all other entities that control, are controlled by, or are under common control with that entity. For the purposes of this definition, **"control"** means (i) the power, direct or indirect, to cause the direction or management of such entity, whether by contract or otherwise, or (ii) ownership of fifty percent (50%) or more of the outstanding shares, or (iii) beneficial ownership of such entity.

"You" (or **"Your"**) shall mean an individual or Legal Entity exercising permissions granted by this License.

"Source" form shall mean the preferred form for making modifications, including but not limited to software source code, documentation source, and configuration files.

"Object" form shall mean any form resulting from mechanical transformation or translation of a Source form, including but not limited to compiled object code, generated documentation, and conversions to other media types.

"Work" shall mean the work of authorship, whether in Source or Object form, made available under the License, as indicated by a copyright notice that is included in or attached to the work (an example is provided in the Appendix below).

"Derivative Works" shall mean any work, whether in Source or Object form, that is based on (or derived from) the Work and for which the editorial revisions, annotations, elaborations, or other modifications represent, as a whole, an original work of authorship. For the purposes of this License, Derivative Works shall not include works that remain separable from, or merely link (or bind by name) to the interfaces of, the Work and Derivative Works thereof.

"Contribution" shall mean any work of authorship, including the original version of the Work and any modifications or additions to that Work or Derivative Works thereof, that is intentionally submitted to Licensor for inclusion in the Work by the copyright owner or by an individual or Legal Entity authorized to submit on behalf of the copyright owner. For the purposes of this definition, **"submitted"** means any form of electronic, verbal, or written communication sent to the Licensor or its representatives, including but not limited to communication on electronic mailing lists, source code control systems, and issue tracking systems that are managed by, or on behalf of, the Licensor for the purpose of discussing and improving the Work, but excluding communication that is conspicuously marked or otherwise designated in writing by the copyright owner as **"Not a Contribution."**

"Contributor" shall mean Licensor and any individual or Legal Entity on behalf of whom a Contribution has been received by Licensor and subsequently incorporated within the Work.

2. Grant of Copyright License. Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable copyright license to reproduce, prepare Derivative Works of, publicly display, publicly perform, sublicense, and distribute the Work and such Derivative Works in Source or Object form.

3. Grant of Patent License. Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable (except as stated in this section) patent license to make, have made, use, offer to sell, sell, import, and otherwise transfer the Work, where such license applies only to those patent claims licensable by such Contributor that are necessarily infringed by their Contribution(s) alone or by combination of their Contribution(s) with the Work to which such Contribution(s) was submitted. If You institute patent litigation against any entity (including a cross-claim or counterclaim in a lawsuit) alleging that the Work or a Contribution incorporated within the Work constitutes direct or contributory patent infringement, then any patent licenses granted to You under this License for that Work shall terminate as of the date such litigation is filed.

4. Redistribution. You may reproduce and distribute copies of the Work or Derivative Works thereof in any medium, with or without modifications, and in Source or Object form, provided that You meet the following conditions:

(a) You must give any other recipients of the Work or Derivative Works a copy of this License; and

(b) You must cause any modified files to carry prominent notices stating that You changed the files; and

(c) You must retain, in the Source form of any Derivative Works that You distribute, all copyright, patent, trademark, and attribution notices from the Source form of the Work, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative Works; and

(d) If the Work includes a **"NOTICE"** text file as part of its distribution, then any Derivative Works that You distribute must include a readable

copy of the attribution notices contained within such NOTICE file, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative Works, in at least one of the following places: within a NOTICE text file distributed as part of the Derivative Works; within the Source form or documentation, if provided along with the Derivative Works; or, within a display generated by the Derivative Works, if and wherever such third-party notices normally appear. The contents of the NOTICE file are for informational purposes only and do not modify the License. You may add Your own attribution notices within Derivative Works that You distribute, alongside or as an addendum to the NOTICE text from the Work, provided that such additional attribution notices cannot be construed as modifying the License.
You may add Your own copyright statement to Your modifications and may provide additional or different license terms and conditions for use, reproduction, or distribution of Your modifications, or for any such Derivative Works as a whole, provided Your use, reproduction, and distribution of the Work otherwise complies with the conditions stated in this License.

5. Submission of Contributions. Unless You explicitly state otherwise, any Contribution intentionally submitted for inclusion in the Work by You to the Licensor shall be under the terms and conditions of this License, without any additional terms or conditions. Notwithstanding the above, nothing herein shall supersede or modify the terms of any separate license agreement you may have executed with Licensor regarding such Contributions.

6. Trademarks. This License does not grant permission to use the trade names, trademarks, service marks, or product names of the Licensor, except as required for reasonable and customary use in describing the origin of the Work and reproducing the content of the NOTICE file.

7. Disclaimer of Warranty. Unless required by applicable law or agreed to in writing, Licensor provides the Work (and each Contributor provides its Contributions) on an "AS IS" BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied, including, without limitation, any warranties or conditions of TITLE, NON-INFRINGEMENT, MERCHANTABILITY, or FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. You are solely responsible for determining the appropriateness of using or redistributing the Work and assume any risks associated with Your exercise of permissions under this License.

8. Limitation of Liability. In no event and under no legal theory, whether in tort (including negligence), contract, or otherwise, unless required by applicable law (such as deliberate and grossly negligent acts) or agreed to in writing, shall any Contributor be liable to You for damages, including any direct, indirect, special, incidental, or consequential damages of any character arising as a result of this License or out of the use or inability to use the Work (including but not limited to damages for loss of goodwill, work stoppage, computer failure or malfunction, or any and all other commercial damages or losses), even if such Contributor has been advised of the possibility of such damages.

9. Accepting Warranty or Additional Liability. While redistributing the Work or Derivative Works thereof, You may choose to offer, and charge a fee for, acceptance of support, warranty, indemnity, or other liability obligations and/or rights consistent with this License. However, in accepting such obligations, You may act only on Your own behalf and on Your sole responsibility, not on behalf of any other Contributor, and only if You agree to indemnify, defend, and hold each Contributor harmless for any liability incurred by, or claims asserted against, such Contributor by reason of your accepting any such warranty or additional liability.

END OF TERMS AND CONDITIONS

3 – WARRANTY DISCLAIMER

This product contains Open Source Software components which underlie Open Source Software Licenses. Please note that Open Source Licenses contain disclaimer clauses. The text of the Open Source Licenses that apply are included in this manual under "Legal Information and Licenses".

Servicekontakte
Service Contacts
Contacts de Service
Contactos de Servicio
Контакты сервисных центров

https://www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Garantiebedingungen
Guarantee Conditions
Conditions de Garantie
Condiciones de Garantía
Условия гарантии

https://www.bosch-pt.com/guarantee/202601